

Intérprete de Libras**INSTRUÇÕES**

Leia atentamente e cumpra rigorosamente as instruções que seguem, pois elas são parte integrante das provas e das normas que regem esse certame.

Atente-se aos avisos contidos no quadro da sala.

Você recebeu do fiscal o seguinte material: a) Caderno de Questões da Prova Objetiva com as questões desta; b) Folha de Respostas destinada às respostas das questões da Prova Objetiva.

Seus pertences deverão estar armazenados dentro de embalagem específica fornecida pelo fiscal, permanecendo em sua posse somente caneta esferográfica de material transparente, com tinta azul ou preta, lanche e água, se houver. A utilização de qualquer material não permitido em edital é expressamente proibida, acarretando a sua imediata eliminação do certame.

É responsabilidade do candidato certificar-se de que recebeu a prova correspondente (verifique o cabeçalho do Caderno de Questões). Notifique o fiscal qualquer irregularidade.

FOLHEAR O CADERNO DE QUESTÕES ANTES DO INÍCIO DA PROVA IMPLICA NA ELIMINAÇÃO DO CANDIDATO. SOMENTE APÓS AUTORIZADO O INÍCIO DA PROVA, VERIFIQUE SE ESTE CADERNO DE QUESTÕES ESTÁ COMPLETO E EM ORDEM. NOTIFIQUE O FISCAL QUALQUER IRREGULARIDADE IMEDIATAMENTE.

Não esqueça de assinar seu nome, com caneta esferográfica de tinta na cor preta ou azul, no espaço próprio da Folha de Respostas.

O candidato deverá assinalar as respostas das questões da Prova Objetiva na Folha de Respostas, preenchendo os alvéolos com caneta esferográfica transparente, de tinta azul ou preta. Será de inteira responsabilidade do candidato os prejuízos advindos de marcações feitas incorretamente na Folha de Respostas (dupla marcação, marcação rasurada, marcação emendada, falta de marcação e campo de marcação não preenchido integralmente).

Tenha muito cuidado com a Folha de Respostas para não DOBRAR, AMASSAR ou MANCHAR. Ambas somente poderão ser substituídas caso estejam danificadas em suas margens superior ou inferior – BARRA DE RECONHECIMENTO PARA LEITURA ÓTICA.

Quando terminar, entregue obrigatoriamente ao fiscal a Folha de Respostas. **NÃO DEIXE DE ASSINAR A LISTA DE PRESENÇA.**

Língua Portuguesa

O texto seguinte servirá de base para responder às questões de 1 a 10.

13º salário surgiu de greve geral após vitória do Brasil na Copa de 1962

Em 1962, o Brasil conquistou o bicampeonato na Copa do Mundo. Mas pouca gente conhece a história de uma outra conquista daquele ano: a do 13º salário, benefício garantido em lei sancionada pelo presidente João Goulart em 13 de julho de 1962.

"O 13º salário é um caso de reivindicação surgida no chão da fábrica, legitimada nas relações costumeiras entre patrões e empregados em algumas firmas, transformada em lei às custas de greves, demissões, abaixo assinados, prisões e cuja memória é depois ofuscada pelo brilho da lei que supõe-se, como toda lei, ter sido iniciativa de algum presidente, deputado ou senador", escreve o historiador Murilo Leal Pereira Neto.

Tudo aconteceu sob protestos dos empresários e do mercado financeiro da época, conforme registrou o jornal O Globo que, no dia 26 de abril de 1962, estampou na sua manchete: "Considerado desastroso para o País um 13º mês de salário".

O desastre não veio e hoje milhões são beneficiados com o rendimento adicional, segundo o Dieese (Departamento Intersindical de Estatística e Estudos Socioeconômicos).

A gratificação de Natal é uma tradição originada em países de maioria cristã, onde alguns patrões tinham o costume de presentear seus funcionários com cestas de alimentos na época das festas de fim de ano.

Essa doação, antes voluntária, tornou-se obrigatória na Itália em 1937, durante o regime fascista de Benito Mussolini, quando o acordo coletivo de trabalho nacional passou a prever um mês adicional de salário para os empregados das fábricas.

Em 1946, o benefício seria estendido às demais categorias de trabalhadores italianos, sendo consolidado através de decreto presidencial em 1960.

No Brasil, os primeiros registros de greves e demandas pelo abono de Natal são de 1921, na Companhia Paulista de Aniagação e na indústria Mariângela, ambas empresas do setor têxtil.

Sob inspiração da Carta del Lavoro de 1927 da Itália fascista, o Brasil aprovaria em 1943 sua Consolidação das Leis do Trabalho (CLT), mas ela não constava o 13º salário.

Naquele mesmo ano, no entanto, o abono de Natal foi conquistado pelos trabalhadores da fabricante de pneus Pirelli, levando a uma greve geral no ano seguinte em Santo André (SP) pelo pagamento do benefício.

"Na onda de greves que se alastrou de dezembro de 1945 a março de 1946, a luta pelo prêmio de final de ano era a principal reivindicação na sua maioria, envolvendo

categorias como ferroviários da Sorocabana, trabalhadores da Light, tecelões, metalúrgicos, gráficos e químicos em São Paulo", lembra Pereira Neto, em sua tese de doutorado.

Após tantas lutas e greves pelo país ao longo dos anos, a Constituição de 1988 garantiu o 13º salário a todos os trabalhadores urbanos e rurais, direito formalmente estendido aos servidores públicos por meio da Emenda Constitucional 19 naquele mesmo ano.

<https://www.bbc.com/portuguese/articles/c2ln4p18r2ro>. adaptado.

Questão 01

Em 1962, o Brasil conquistou o bicampeonato na Copa do Mundo. Mas pouca gente conhece a história de uma outra conquista daquele ano: a do 13º salário.

Assinale a opção correta quanto à nova pontuação sem alteração do sentido original da frase.

- (A) O Brasil, em 1962 conquistou o bicampeonato na Copa do Mundo; mas, pouca gente, conhece a história de uma outra conquista: a do 13º salário daquele ano.
- (B) Em 1962, o Brasil conquistou uma outra conquista daquele ano: a do bicampeonato na Copa do Mundo. Mas, pouca gente conhece a história de o 13º salário.
- (C) O Brasil conquistou o bicampeonato na Copa do Mundo, em 1962 mas pouca gente conhece a história, de uma outra conquista, daquele ano – a do 13º salário.
- (D) O Brasil conquistou o bicampeonato na Copa do Mundo em 1962, mas pouca gente conhece a história de uma outra conquista daquele ano – a do 13º salário.
- (E) Em 1962, o Brasil conquistou – uma outra conquista daquele ano, a do bicampeonato na Copa do Mundo. Mas pouca gente conhece a história de: o 13º salário.

Questão 02

A gratificação de Natal é uma tradição originada em países de maioria cristã, onde alguns patrões tinham o costume de presentear seus funcionários com cestas de alimentos na época das festas de fim de ano.

De acordo com as regras de acentuação, é correto afirmar que:

- (A) 'época' é o único vocábulo presente acentuado por ser proparoxítono.
- (B) há dois vocábulos acentuados por serem oxítonos terminados em 'o'.
- (C) 'países' e 'funcionários' são vocábulos paroxítonos acentuados pela mesma regra.
- (D) o vocábulo 'cristã' recebe acento por ser paroxítono terminado em 'ã', como 'grã', 'imã', etc.
- (E) um vocábulo recebe acento diferencial estabelecido pelo novo acordo ortográfico.

Questão 03

Tudo aconteceu 'sob protestos dos empresários e do mercado financeiro da época'.

Sintaticamente, o termo destacado nesta frase trata-se de:

- (A) Predicado verbal.
- (B) Adjunto adverbial.
- (C) Oração subordinada.
- (D) Complemento nominal.
- (E) Objeto indireto.

Questão 04

A linguagem é um sistema de comunicação que facilita a interação entre as pessoas, a transmissão de conhecimento e a construção de relações sociais, desempenhando um papel essencial na cultura e no desenvolvimento humano.

No texto base intitulado '13º salário surgiu de greve geral após vitória do Brasil na Copa de 1962' tem-se o tipo de linguagem:

- (A) Oral.
- (B) Literária.
- (C) Verbal e não verbal.
- (D) Não verbal.
- (E) Verbal.

Questão 05

O benefício do 13º salário foi um acontecimento histórico envolvendo empresários, trabalhadores e o mercado financeiro.

Sobre o processo histórico que levou à formalização do 13º salário, assinale a opção correta.

- (A) A inspiração para o 13º salário no Brasil, que veio de práticas italianas durante o regime fascista, foi logo reimaginada e aceita pelos empresários brasileiros, que viam no benefício uma oportunidade de fortalecer as relações com os empregados.
- (B) A primeira vitória dos trabalhadores pela conquista de um abono de final de ano ocorreu em 1946, um período onde os trabalhadores embarcaram em um intrincado processo de greves que resultou no estabelecimento imediato do 13º salário em todas as categorias.
- (C) O jornal O Globo, em abril de 1962, destacou que o 13º salário representava uma nova forma de vitalizar a economia, prevendo que a sua implementação seria bem recebida por todos os setores da sociedade, sem controvérsias ou resistências.

(D) O 13º salário no Brasil foi sancionado por João Goulart em 1962, após um mosaico de lutas que remontam a décadas anteriores, envolvendo greves e reivindicações que finalmente entrelaçaram o benefício à legislação, apesar de forte resistência empresarial.

(E) O processo que culminou na formalização do 13º salário ocorreu sem maiores movimentações sociais, sendo conduzido de maneira orquestrada e cuidadosa pelos legisladores que buscavam consolidar o bem-estar dos trabalhadores brasileiros, apesar de algumas controvérsias.

Questão 06

O desastre não 'veio' e hoje milhões são beneficiados com o rendimento adicional, segundo o Dieese (Departamento Intersindical de Estatística e Estudos Socioeconômicos).

O verbo destacado, nesta frase, comporta-se como um verbo:

- (A) Transitivo direto.
- (B) De ligação.
- (C) Bitransitivo.
- (D) Transitivo indireto.
- (E) Intransitivo.

Questão 07

Em 1946, o benefício 'seria' estendido às demais categorias de trabalhadores italianos, sendo consolidado através de decreto presidencial em 1960.

O verbo destacado na frase encontra-se conjugado no:

- (A) Pretérito imperfeito do subjuntivo.
- (B) Futuro do pretérito do indicativo.
- (C) Pretérito imperfeito do indicativo.
- (D) Pretérito mais que perfeito do indicativo.
- (E) Futuro do pretérito do subjuntivo.

Questão 08

As funções da linguagem correspondem às maneiras como a linguagem é usada de acordo com a intenção do emissor.

No texto base intitulado '13º salário surgiu de greve geral após vitória do Brasil na Copa de 1962' predomina qual função da linguagem?

- (A) Metalinguística.
- (B) Denotativa.
- (C) Conativa.
- (D) Fática.
- (E) Expressiva.

Questão 09

[...] envolvendo categorias como 'ferroviários' da

Sorocabana, 'trabalhadores' da Light, tecelões, metalúrgicos, 'gráficos' e químicos em São Paulo.

Os vocábulos destacados são formados pelos processos de, respectivamente:

- (A) Parassíntese – parassíntese – regressão.
- (B) Sufixação – sufixação – sufixação.
- (C) Parassíntese – parassíntese – parassíntese.
- (D) Parassíntese – parassíntese – sufixação.
- (E) Sufixação – parassíntese – sufixação.

Questão 10

Na onda de greves que se alastrou de dezembro de 1945 a março de 1946, a luta pelo prêmio de final de ano era a principal reivindicação na 'sua' maioria.

Nesta frase, o pronome destacado substitui o vocábulo:

- (A) reivindicação.
- (B) final.
- (C) luta.
- (D) dezembro.
- (E) onda.

Raciocínio Lógico ? Matemático

Questão 11

Uma loja de produtos agrícolas realizou um financiamento de R\$30.000,00 para expandir seu estoque, com uma taxa de juros simples de 6% ao semestre, para ser quitado em 18 meses. Com os novos produtos em estoque, a loja estima um valor bruto de vendas de R\$55.000,00 ao final desse período.

Para atrair mais clientes, o gerente decidiu conceder um desconto de 15% sobre o valor bruto para os compradores à vista. Considerando o valor final após o desconto e o custo do financiamento, qual será o lucro efetivo da loja ao término desse período?

- (A) R\$10.500,00.
- (B) R\$11.200,00.
- (C) R\$11.350,00.
- (D) R\$13.150,00.
- (E) R\$12.550,00.

Questão 12

Uma academia possui 5 professores: João, Marcos, Francisco, Mateus e Cláudio. Foi necessário organizar um cronograma de atendimento em que duas duplas de professores trabalham por dia, seguindo sempre a mesma sequência de rodízio. As duplas se revezam na seguinte ordem:

1. João e Marcos.
2. Francisco e Mateus.
3. Marcos e Cláudio.
4. João e Francisco.
5. Mateus e Cláudio.

Com base nesse cronograma, qual será a dupla de professores que atenderá no 258º dia?

- (A) Francisco e Mateus.
- (B) João e Marcos.
- (C) João e Francisco.
- (D) Marcos e Cláudio.
- (E) Mateus e Cláudio.

Questão 13

Em uma plantação de milho, o agricultor João notou que o rendimento por hectare de sua safra era modelado por uma Progressão Geométrica (PG). Ele observou que, a cada ano, a produção de milho por hectare aumentava em uma taxa constante de 100%, em relação ao ano anterior, devido à melhoria nas técnicas de manejo e fertilização. No primeiro ano, João produziu 1.000 kg de milho por hectare. Considerando que essa taxa de crescimento se mantém constante ao longo dos anos, qual será a produção estimada por hectare no 6º ano?

- (A) 16.000 kg.
- (B) 28.000 kg.
- (C) 32.000 kg.
- (D) 24.000 kg.
- (E) 20.000 kg.

Questão 14

Uma construtora está pavimentando uma avenida que terá 8 km de comprimento e precisa definir a quantidade exata de blocos de concreto para cobrir toda a extensão. Cada bloco de concreto cobre uma faixa de 5 metros de comprimento e tem exatamente 1 metro de largura. Sabendo que a avenida será pavimentada em duas faixas, uma para cada sentido de direção, qual será o número total de blocos de concreto necessários para pavimentar completamente a avenida?

- (A) 3.200 blocos.
- (B) 4.000 blocos.
- (C) 2.400 blocos.
- (D) 5.200 blocos.
- (E) 3.600 blocos.

Questão 15

Uma agência de turismo está organizando uma série de excursões e deseja calcular a quantidade de assentos necessários em seus veículos. Sabe-se que o número total de passageiros x deve satisfazer um requisito da agência para cobrir os custos e garantir lucro. O número de passageiros está relacionado pela função $f(x) = 5x^2 - 45x$.

Com base nisso, quantos passageiros são necessários para que o custo e a operação sejam viáveis?

- (A) 15 passageiros.

- (B) 4 passageiros.
- (C) 9 passageiros.
- (D) 5 passageiros.
- (E) 10 passageiros.

Regimento Interno da Câmara Municipal de Manaus Lei municipal 1.118/71; Lei Municipal 870/2005

Questão 16

Durante uma sessão plenária, o Presidente da Câmara Municipal de Manaus percebe que há um conflito entre dois vereadores que se estendem para a ordem dos trabalhos. Com base no Regimento Interno, qual das alternativas descreve corretamente uma das ações que o Presidente pode tomar em relação ao incidente?

- (A) Conceder a palavra aos vereadores que não estão envolvidos no incidente, ignorando o conflito.
- (B) Desconsiderar o incidente e permitir que os vereadores continuem o debate para preservar a autonomia dos mesmos.
- (C) Afastar-se da condução dos trabalhos para não interferir no andamento da sessão, deixando a responsabilidade com o Secretário.
- (D) Advertir os vereadores e, em caso de insistência, interromper a sessão para uma deliberação sobre a penalidade.
- (E) Retirar imediatamente ambos os vereadores da sessão, sem dar explicações ao Plenário.

Questão 17

Paulo, servidor público, ingressou no serviço público municipal antes de 16 de dezembro de 1998. Ele está planejando sua aposentadoria e deseja saber quais são os requisitos para se aposentar com proventos integrais, de acordo com as regras de transição previstas na Lei Nº 870/2005. Quais das seguintes condições Paulo deve atender para se aposentar com base no artigo 50 dessa lei?

- (A) Ter sessenta anos de idade, se homem, com trinta anos de contribuição.
- (B) Ter quarenta e oito anos de idade, se mulher, com quinze anos de serviço público e cinco anos no cargo atual.
- (C) Ter completado cinquenta e cinco anos de idade, cinco anos de efetivo exercício no cargo, e trinta anos de contribuição.
- (D) Ter cinquenta e três anos de idade, se homem, cinco anos de efetivo exercício no cargo, e um período adicional de contribuição equivalente a vinte por cento do tempo faltante para completar trinta e cinco anos de contribuição.
- (E) Ter completado cinquenta anos de idade, se homem, e vinte e cinco anos de contribuição.

Questão 18

Em 1º de janeiro, os novos vereadores eleitos para a Câmara Municipal de Manaus reúnem-se para a primeira sessão preparatória da legislatura. De acordo com o Regimento Interno, qual é o procedimento correto para a eleição da Mesa Diretora?

- (A) A eleição começa com o registro de candidaturas para todos os cargos da Mesa simultaneamente.
- (B) O registro da candidatura é feito por cargo, começando pela Presidência, e o vereador não pode concorrer a mais de um cargo.
- (C) Os suplentes podem concorrer a qualquer cargo da Mesa Diretora, desde que tenham sido convocados no início da sessão.
- (D) A eleição ocorre antes da posse dos vereadores eleitos, para garantir que a Mesa Diretora esteja constituída.
- (E) A eleição será realizada por voto secreto para garantir imparcialidade no processo.

Questão 19

Ana, servidora pública municipal, cometeu uma infração no exercício de suas funções, e após análise da gravidade do ato, foi aplicada a pena de suspensão. Sabendo que a suspensão é uma das penas disciplinares previstas na Lei Nº 1118/71, qual das alternativas abaixo descreve corretamente os efeitos dessa penalidade?

- (A) Ana terá suspensa apenas parte de sua remuneração, mas manterá todos os outros direitos funcionais.
- (B) A suspensão de Ana implicará na perda de vencimentos durante o período da suspensão, além de impactar sua antiguidade e promoções.
- (C) A suspensão de Ana não impedirá sua promoção, desde que seja por mérito.
- (D) Ana não perderá nenhum direito, pois a suspensão tem caráter educativo.
- (E) Ana poderá converter sua suspensão em multa automaticamente, caso acredite ser mais benéfico.

Questão 20

João foi aprovado em um concurso público e, após dois anos de efetivo exercício, adquiriu estabilidade no cargo público. No entanto, recentemente, foi acusado de irregularidades e está sendo submetido a um processo administrativo. De acordo com a Lei Nº 1118/71, em quais condições João pode perder seu cargo, mesmo sendo um funcionário estável?

- (A) João só pode perder o cargo se estiver em estágio probatório, uma vez que a estabilidade o protege contra qualquer forma de demissão.
- (B) João só pode perder o cargo em caso de demissão por justa causa, após recomendação do chefe imediato.

- (C) João pode perder o cargo em virtude de uma sentença judicial transitada em julgado ou por meio de processo administrativo, desde que seja garantida ampla defesa.
- (D) João pode perder o cargo por qualquer tipo de infração administrativa, sem necessidade de processo judicial ou administrativo.
- (E) João pode perder o cargo apenas se solicitar sua exoneração voluntária.

Conhecimentos Específicos

Questão 21

A profissão de tradutor e intérprete de Libras (TIL) tem uma trajetória importante no Brasil, marcada pelo desenvolvimento de políticas públicas e pela valorização da inclusão e acessibilidade para a comunidade surda. Sobre o desenvolvimento histórico da profissão de tradutor e intérprete de Libras (TIL) no Brasil, assinale a alternativa correta.

- (A) O reconhecimento e a regulamentação do TIL foram oficializados com a promulgação da Lei de Libras, em 2002, seguida pela lei de regulamentação profissional em 2010.
- (B) A profissão de TIL foi oficialmente regulamentada no Brasil com a Constituição Federal de 1988, que garantiu aos intérpretes de Libras status profissional em instituições públicas.
- (C) O reconhecimento oficial do TIL no Brasil ocorreu em 1990, com a criação da primeira associação de intérpretes de Libras em São Paulo, motivando a regulamentação da profissão em nível federal.
- (D) A primeira regulamentação oficial para intérpretes de Libras no Brasil surgiu no Decreto 5.626/2005, que também obrigou o ensino de Libras nas instituições de ensino.
- (E) Somente em 2012, com o advento da Lei de Acessibilidade, o TIL passou a ser oficialmente reconhecido como uma profissão essencial na educação inclusiva.

Questão 22

A inclusão educacional de alunos surdos traz desafios específicos para o Tradutor e Intérprete de Libras. Identifique a alternativa, a qual reflete corretamente um desses desafios em ambientes educacionais regulares.

- (A) Equilibrar o uso de Libras com a necessidade de explicar o conteúdo em português escrito para facilitar a compreensão do aluno surdo.
- (B) Adotar uma postura ativa, intervindo em todas as atividades escolares para que o aluno surdo acompanhe o ritmo da sala de aula.
- (C) Traduzir apenas conteúdos específicos, deixando de interpretar discussões em grupo e atividades coletivas para evitar sobrecarga cognitiva ao aluno surdo.

- (D) Estabelecer uma relação direta com o aluno surdo e guiá-lo no processo de aprendizagem para garantir seu progresso acadêmico.
- (E) Interpretar atividades visuais e interativas de forma que respeite a dinâmica de ensino sem comprometer o tempo e o ritmo de aprendizagem da sala.

Questão 23

A formação e a atuação dos intérpretes de Libras nos ambientes educacionais têm sido reguladas de acordo com as diretrizes inclusivas da política pública brasileira. Selecione a alternativa, a qual descreve corretamente essa regulação.

- (A) A atuação do intérprete de Libras em escolas está vinculada a uma formação específica, mas não obrigatoriamente de nível superior, como determinada pelo Decreto nº 5.626/2005.
- (B) A regulamentação permite que intérpretes com apenas formação básica em Libras atuem nas escolas, mas desde que tenham experiência mínima de cinco anos.
- (C) A formação dos intérpretes de Libras é obrigatoriamente superior, sendo necessária uma licenciatura em Letras-Libras para atuar em escolas públicas.
- (D) Segundo a Lei nº 13.005/2014, todos os intérpretes de Libras precisam de formação técnica e registro em associações para atuar em qualquer contexto educacional.
- (E) Intérpretes de Libras que atuam em escolas precisam ter uma certificação específica emitida pelo MEC, adquirida obrigatoriamente em instituições de ensino superior.

Questão 24

A Lei nº 12.319, de 1º de setembro de 2010, regulamenta a profissão de tradutor e intérprete de Libras no Brasil. Segundo essa Lei, o intérprete deve atuar observando os seguintes princípios, EXCETO:

- (A) A adaptação do conteúdo de forma a facilitar o entendimento do aluno, mesmo que a mensagem original seja alterada.
- (B) A imparcialidade ao interpretar, mantendo neutralidade em situações de conflito ou interesse.
- (C) A fidelidade ao conteúdo da mensagem original sem omissões ou acréscimos.
- (D) O compromisso com o respeito à cultura e à identidade surda no ato de interpretação.
- (E) A confidencialidade, não divulgando informações confidenciais obtidas durante a interpretação.

Questão 25

Analise o trecho abaixo:

A Lei nº 10.436, de 24 de abril de 2002, conhecida como Lei de Libras, é um marco legal fundamental para a

comunidade surda no Brasil, pois reconhece oficialmente a Língua Brasileira de Sinais (Libras) como meio de comunicação e expressão. Ela visa garantir os direitos das pessoas surdas à comunicação, à educação e à participação social, promovendo a inclusão e acessibilidade. No entanto, o reconhecimento da Libras por si só não garante a implementação imediata de políticas de acessibilidade, sendo necessário regulamentar as formas e condições de sua aplicação por meio de normas específicas e instrumentos complementares, como o Decreto nº 5.626/2005. Complete as lacunas abaixo com as palavras mais adequadas para descrever corretamente as disposições da Lei nº 10.436/2002.

A Lei nº 10.436/2002 estabelece em seu Artigo 1º que a Libras é reconhecida como meio legal de comunicação e expressão, cabendo ao (1) propor ações para sua difusão e uso, e que o ensino da Libras deve ser oferecido no âmbito dos cursos de (2).

Assinale a alternativa correta, a qual apresenta os números apresentados no texto e as respectivas expressões que dão sentido a ele.

- (A) (1) Congresso Nacional / (2) educação especial.
- (B) (1) Ministério da Saúde / (2) ensino técnico.
- (C) (1) Poder Executivo / (2) formação de professores e fonoaudiologia.
- (D) (1) Ministério da Educação / (2) graduação em Letras.
- (E) (1) Ministério da Cultura / (2) capacitação em Libras.

Questão 26

Com base na Lei nº 12.319 de 2010, analise os itens a seguir.

I. Tradutor e intérprete referem-se ao profissional que traduz e interpreta de uma língua de sinais para outra língua de sinais ou para língua oral, ou vice-versa, em quaisquer modalidades que se apresentem.

II. Guia-intérprete é o profissional que domina todas as linguagens e formas de comunicação utilizadas pelas pessoas surdocegas.

Após análise, admite-se que:

- (A) Os itens I e II estão incorretos.
- (B) Apenas o item I está correto.
- (C) Os itens I e II estão corretos.
- (D) Apenas o item II está correto.
- (E) O item I não possui embasamento legal.

Questão 27

Analisar as variáveis é fundamental para que o intérprete possa adequar sua atuação às necessidades da audiência e ao contexto específico da comunicação. Selecione a variável capaz de interferir na realização de uma determinada tradução/interpretação em Libras.

- (A) Expressão gestual-visual adequada.

- (B) Quantidade de pessoas no evento.
- (C) Modalidade comunicativa.
- (D) Tipo de informação.
- (E) Grau de experiência do tradutor.

Questão 28

A Norma Brasileira ABNT NBR 15.290 estabelece critérios específicos para assegurar que sua atuação seja apresentada de forma clara e eficaz. Em relação à imagem do tradutor ou do intérprete de Libras em estúdio, a referida Norma prevê:

- (A) Ampliar a movimentação do intérprete.
- (B) Projetar a imagem do intérprete no fundo da janela.
- (C) Inserir efeito sombra para corrigir distorção digital.
- (D) Garantir que a altura da janela seja no mínimo duas vezes a altura da tela do televisor.
- (E) Manter iluminação suficiente.

Questão 29

O respeito à diversidade, efetivado no respeito às diferenças, impulsiona ações voltadas ao reconhecimento de sujeitos de direitos, simplesmente por serem seres humanos. (BRASIL, 2004, p.7).

Neste sentido, o tradutor e intérprete de Libras:

- (A) Atua para que alunos surdos tenham acesso ao conhecimento.
- (B) Não é considerado como profissional.
- (C) Deve conquistar o direito de trabalhar com todas as modalidades educacionais.
- (D) Exerce apenas o papel de inclusão.
- (E) Precisa regulamentar suas funções.

Questão 30

A identidade e a cultura surda desempenham um papel essencial na atuação do tradutor e intérprete de Libras (TIL), pois influenciam a maneira como ele representa a experiência e a perspectiva dos surdos em contextos comunicativos. Para interpretar fielmente a mensagem, o TIL precisa conhecer a cultura surda e os valores que a constituem, incluindo o respeito pelas práticas sociais, os valores culturais e a identidade dos surdos. Analise as afirmativas a seguir sobre identidade e cultura surda na prática do TIL e marque-as como verdadeiras (V) ou falsas (F).

(__) O TIL deve adaptar sua interpretação conforme as diferenças regionais e culturais dos sinais de Libras, de modo a respeitar a identidade linguística dos surdos de diferentes regiões.

(__) Na perspectiva da cultura surda, o contato visual durante a interpretação é um elemento opcional, uma vez que a comunicação pode ocorrer sem depender desse aspecto.

(__) A valorização da história e das experiências da comunidade surda é fundamental para o TIL, pois

contribui para a compreensão de como os surdos percebem o mundo e se identificam culturalmente.

(__)O TIL não deve interferir nos padrões de interação social entre surdos e ouvintes, mesmo que identifique comportamentos que podem gerar desconforto cultural.

(__)No contexto educacional, o TIL pode interpretar o conteúdo sem considerar a cultura surda, uma vez que o objetivo principal é garantir que o aluno surdo compreenda o conteúdo acadêmico.

A sequência correta é:

- (A) F, V, F, V, F.
- (B) V, F, F, V, V.
- (C) V, F, V, F, V.
- (D) V, F, V, V, F.
- (E) F, V, V, F, F.

Questão 31

Com relação à Lei nº 10.436, de 24 de abril de 2002, que reconhece a Língua Brasileira de Sinais (Libras) como meio de comunicação e expressão, assinale a alternativa correta sobre as responsabilidades do Poder Público para assegurar o uso da Libras.

- (A) Apenas o Ministério da Educação é responsável por propor ações de promoção da Libras em instituições de ensino superior.
- (B) O Poder Legislativo é responsável por garantir que Libras seja implementada nos serviços de saúde e em ambientes educacionais inclusivos.
- (C) A responsabilidade de difusão da Libras cabe exclusivamente às associações de surdos, sem a intervenção de políticas públicas.
- (D) A Lei supracitada especifica que as escolas particulares também devem obrigatoriamente ter intérpretes de Libras em todas as suas atividades acadêmicas.
- (E) A promoção e difusão da Libras são de responsabilidade do Poder Executivo, incluindo ministérios de diferentes áreas.

Questão 32

O Art. 18 da Lei nº 10.098, de 19 de dezembro de 2000, que estabelece normas para a promoção da acessibilidade, inclui disposições específicas para a inclusão das pessoas surdas. De acordo com o referido Artigo, identifique a incumbência dos sistemas de comunicação e sinalização.

- (A) Garantir a presença de intérpretes de Libras em eventos religiosos e culturais apenas.
- (B) Assegurar que a comunicação visual e auditiva seja adaptada para a acessibilidade nos serviços de transporte público e repartições governamentais.
- (C) O Artigo citado não se aplica a serviços de transporte público, mas apenas a eventos públicos e privados de grande porte.

- (D) Oferecer um sistema de interpretação de Libras em eventos culturais para pessoas surdas, sem necessidade de acessibilidade em serviços públicos.
- (E) Apenas a comunicação visual deve ser adaptada, pois a comunicação auditiva é desnecessária para o público surdo.

Questão 33

Entre as exigências para o exercício da profissão de tradutor, intérprete e guia-intérprete, a Lei nº 12.319 de 2010 estabelece requisitos específicos que visam garantir a qualificação profissional desses especialistas. Essa regulamentação busca assegurar que os profissionais que atuam na tradução e interpretação de Libras possuam as competências necessárias para oferecer um serviço de qualidade, promovendo a acessibilidade e a inclusão de pessoas surdas e com deficiência auditiva em diferentes contextos sociais. A referida lei estabelece:

- (A) Curso superior em libras e especialização com carga mínima de 180 horas.
- (B) Curso nível médio com capacitação em Libras, mínimo de 60 horas.
- (C) Curso de educação profissional técnica de nível médio em tradução e interpretação em Libras.
- (D) Curso nível médio com especialização com carga mínima de 360 horas.
- (E) Curso superior em linguagens.

Questão 34

A Instrução normativa nº. 001 de 30 de janeiro de 2018 regulamenta diretrizes pedagógicas e administrativas sobre o atendimento educacional especializado, no âmbito da educação básica no Estado do Acre. Quanto às regras de empréstimos de obras da Biblioteca do Tribunal de Justiça do Estado do Acre, marque a alternativa correta:

- (A) O não cumprimento do prazo de devolução da obra emprestada implica em pagamento de multa.
- (B) Caso a obra emprestada seja solicitada por algum magistrado do tribunal, o servidor deverá devolvê-la em dois dias.
- (C) Cada servidor poderá retirar, por empréstimo, até 3 volumes.
- (D) O prazo de empréstimo é de dez dias sem renovação.
- (E) As coleções especiais só podem ser emprestadas aos magistrados do tribunal.

Questão 35

O uso da Libras figura como uma forte expressão do "ser surdo", de sua cultura, visto que está imbricada de um histórico marcado por lutas sociais que requisitaram o seu reconhecimento legal e inclusão nos processos educacionais. Assim sendo, compreendemos que o profissional tradutor e intérprete de Libras, ao exercer o

papel de versar a informação do Português para a Libras, está promovendo um diálogo entre diferentes culturas e formas de compreender o mundo (Pereira; Reis, 2023). Por isso, no espaço escolar, este profissional tem a incumbência de:

- (A) Controlar a interação entre estudantes surdos e ouvintes.
- (B) Cumprir apenas a função de traduzir/interpretar.
- (C) Impor ao corpo docente conhecimento sobre a cultura surda.
- (D) Conversar sobre as singularidades dos estudantes surdos.
- (E) Mediar a comunicação apenas em Libras.

Questão 36

No estudo dos processos tradutórios, é fundamental compreender os diferentes tipos de tradução, que variam de acordo com a natureza dos sistemas de signos envolvidos. A tradução pode ocorrer dentro da mesma língua (intra lingual), entre línguas diferentes (interlingual) ou entre sistemas de signos distintos, como a transposição de linguagem verbal para visual (intersemiótica). Com base nesses conceitos, enumere a segunda coluna de acordo com a primeira para identificar corretamente cada tipo de tradução.

Coluna I

- 1.A tradução intra lingual.
- 2.A tradução interlingual.
- 3.A tradução intersemiótica.

Coluna II

(__) Processo de transmutação de uma obra de um sistema de signos para outro.

(__) Processo de trocas de signos em uma mesma língua, englobando o texto de partida e o texto de chegada.

(__) Atividade humana realizada através de estratégias mentais com fins a transposição de significados de um signo linguístico para outro.

Assinale a sequência correta:

- (A) 2, 3, 1.
- (B) 3, 1, 2.
- (C) 2, 1, 3.
- (D) 3, 2, 1.
- (E) 1, 2, 3.

Questão 37

No contexto educacional, determine a principal função do tradutor e intérprete de Libras ao atuar com alunos surdos em salas de aula inclusivas.

- (A) Transmitir a comunicação visual dos materiais didáticos, limitando sua interpretação à língua escrita quando necessário.

- (B) Adaptar o conteúdo da aula ao nível de compreensão do aluno surdo, com liberdade para simplificar conceitos complexos.
- (C) Focar apenas nas explicações verbais do professor, uma vez que o material didático é autossuficiente para o entendimento do conteúdo.
- (D) Traduzir as falas dos professores e dos alunos ouvintes de forma literal, para manter a neutralidade e não influenciar o conteúdo.
- (E) Facilitar a comunicação entre surdos e ouvintes, interpretando as mensagens de forma culturalmente apropriada e considerando as particularidades da Libras.

Questão 38

De acordo com a legislação, deverá ser realizado em regime de revezamento, com, no mínimo, 2 profissionais, o trabalho de tradução e interpretação superior a:

- (A) 90 minutos.
- (B) 30 minutos.
- (C) 60 minutos.
- (D) 120 minutos.
- (E) 45 minutos.

Questão 39

A regulamentação da profissão de Tradutor e Intérprete de Libras (TIL) no Brasil é resultado de um longo processo de reconhecimento e valorização da Língua Brasileira de Sinais como meio de comunicação legítimo da comunidade surda. A Lei nº 10.436/2002 foi um marco histórico nesse percurso, pois assegurou o direito ao uso da Libras em diferentes esferas sociais e consolidou a importância dos TILs para garantir a acessibilidade e a inclusão. Considerando o impacto dessa legislação, identifique o principal objetivo da Lei em questão.

- (A) Priorizar a criação de associações e conselhos de classe para Tradutores e Intérpretes de Libras, com o intuito de garantir a valorização profissional.
- (B) Determinar a obrigatoriedade da presença de Tradutores e Intérpretes de Libras em todas as esferas públicas, especialmente na educação básica e superior.
- (C) Estabelecer normas específicas para a atuação de intérpretes em eventos públicos e em audiências judiciais, sem regulamentar seu uso no ensino.
- (D) Reconhecer a Libras como meio legal de comunicação e expressão, fomentando a expansão de cursos de formação de Tradutores e Intérpretes de Libras no ensino superior.
- (E) Oficializar a profissão de Tradutor e Intérprete de Libras como obrigatória em todos os âmbitos, inclusive jurídico e de saúde.

Questão 40

O profissional tradutor e intérprete de Libras ao analisar a mensagem da língua fonte para se compor a mensagem da língua alvo, está desenvolvendo o processo de interpretação, no qual, tem-se os esforços de:

I. Escutar e analisar o texto de partida.

II. Produzir o discurso na língua alvo.

III. Memorizar a longo prazo para armazenar e recuperar a informação.

Está correto o que se afirma em:

- (A) I e II, apenas.
- (B) II e III, apenas.
- (C) III, apenas.
- (D) II, apenas.
- (E) I e III, apenas.

Questão 41

A competência do tradutor tem relação com os conhecimentos e capacidades que possui e que lhe permitem criar atos comunicativos que não são apenas gramaticais, mas socialmente apropriados.

Identifique o tipo de competência cujo trecho acima faz referência.

- (A) Gramatical.
- (B) Moral.
- (C) Linguística.
- (D) Verbal.
- (E) Emocional.

Questão 42

Analise os itens abaixo:

"I. Numa tradução cognitiva de língua portuguesa para libras, observam-se os conceitos abstratos que recebem diferentes interpretações, como o conceito de refletir. Assim, em Libras, o sentido do verbo 'refletir' pode ser configurado como um sinal manual sem contextualizar o sentido.

POR ISSO

II. Compreender o conceito abstrato em uma tradução e/ou interpretação é fundamental para que o TILS realize uma tradução/interpretação mais refinada e contextualmente próxima ao sentido da língua de partida para língua de chegada."

Após análise, assinale a alternativa correta:

- (A) Os itens I e II estão corretos, mas tratam de temáticas divergentes.
- (B) Apenas o item II está correto.
- (C) Os itens I e II estão incorretos.
- (D) Apenas o item I está correto.

- (E) Os itens I e II estão corretos e, o item II complementa o item I.

Questão 43

A Norma Brasileira ABNT NBR 15.290 estabelece diretrizes essenciais para a atuação do tradutor e intérprete de Libras, com ênfase no uso da 'janela de Libras' em materiais audiovisuais e contextos de comunicação acessível, orientando sua atuação no que tange à:

- (A) Captação, gravação e digitalização.
- (B) Digitalização, gravação e exibição.
- (C) Virtualização, edição e exibição.
- (D) Captação, edição e exibição.
- (E) Gravação, exibição e digitalização.

Questão 44

Considerando a Instrução Normativa nº 1 de 2018, julgue os itens a seguir:

I. A biblioteca do tribunal de justiça do estado do Acre é integrada a comissão de informática, educação e biblioteca.

II. O uso da biblioteca é permitido ao público durante o expediente excepcional.

III. As consultas aos livros e demais publicações far-se-ão na sala de leitura e o material consultado deverá ser IV - deixado sobre a mesa, ou no local indicado nas estantes, para evitar a recolocação em lugar indevido.

Estão corretos os itens:

- (A) I e II, apenas.
- (B) I, apenas.
- (C) I e III, apenas.
- (D) III, apenas.
- (E) II, apenas.

Questão 45

Segundo a nota técnica da FEBRAPILS, ao atuar como guia-intérprete em materiais audiovisuais, é uma responsabilidade fundamental para promover a acessibilidade comunicacional de pessoas surdocegas:

- (A) Fornecer informações sensoriais e visuais contextuais que ajudem o público surdocego a compreender melhor o ambiente ou conteúdo transmitido.
- (B) Realizar a interpretação de forma independente, sem adaptar a comunicação às necessidades de cada pessoa surdocego.
- (C) Priorizar a tradução de expressões faciais e deixá-las para interpretação tátil, sem acrescentar descrições contextuais.

- (D) Colocar o intérprete em uma janela de tamanho adequado, preferencialmente no canto inferior direito, e garantir um fundo neutro para facilitar a visualização dos sinais.
- (E) Traduzir exclusivamente o conteúdo em Libras, deixando os detalhes visuais para outros membros da equipe.

Questão 46

Considerando os direitos e garantias previstos pela Lei nº 10.436 de 2002, que reconhece a Libras como meio legal de comunicação, assinale a alternativa que indica o que a Lei NÃO assegura.

- (A) Apoio do poder público na difusão da Língua Brasileira de Sinais.
- (B) Atendimento e tratamento adequado às pessoas com deficiência auditiva.
- (C) Inclusão do ensino da Língua Brasileira de Sinais em cursos específicos.
- (D) Substituição da língua brasileira de sinais pela modalidade escrita da língua portuguesa.
- (E) Reconhecimento da Língua Brasileira de Sinais como meio legal de comunicação e expressão.

Questão 47

A formação de tradutores e intérpretes de Libras no Brasil é orientada pelo Decreto 5.626/2005, que estabelece diretrizes para a educação e a qualificação profissional em Língua Brasileira de Sinais. Esse decreto é fundamental para garantir a capacitação adequada desses profissionais, que desempenham um papel essencial na promoção da acessibilidade e na inclusão de pessoas surdas em diferentes ambientes sociais, educacionais e profissionais. De acordo com as exigências e parâmetros definidos pelo Decreto supracitado, a formação dos tradutores e intérpretes de Libras envolve:

- (A) Capacitação exclusiva em cursos livres oferecidos por associações e sindicatos especializados, sem necessidade de formação acadêmica.
- (B) Formação obrigatória em cursos de graduação em Letras-Libras com habilitação em tradução e interpretação, como requisito legal para atuação na área.
- (C) Cursos de formação específicos e regulamentados para TILs, mas sem a obrigatoriedade de formação superior, embora esta seja recomendada para atuação em espaços educacionais.
- (D) A obrigatoriedade de formação técnica no nível médio e superior, exclusivamente em universidades públicas, para garantir a qualidade de ensino e prática profissional.
- (E) Curso de nível médio técnico como padrão mínimo de formação, sendo este obrigatório para atuação em órgãos públicos e escolas inclusivas.

Questão 48

No exercício profissional do tradutor e intérprete de Libras (TIL), é essencial compreender os diferentes modelos de tradução e interpretação e as competências e habilidades exigidas para aplicá-los de maneira eficaz. Relacione os modelos de tradução e interpretação (Coluna A) com as habilidades e competências necessárias para cada um deles (Coluna B).

Coluna A - Modelos de Tradução e Interpretação.

1. Tradução simultânea.
2. Tradução consecutiva.
3. Tradução interlinear.
4. Tradução cultural.
5. Tradução técnica.

Coluna B - Competências e Habilidades Necessárias.

- (__) Capacidade de análise detalhada e interpretação profunda.
- (__) Habilidade de adaptar conteúdos culturais sem alterar o sentido.
- (__) Domínio da linguagem técnica e precisão terminológica.
- (__) Rapidez no processamento de informações e fidelidade ao discurso.
- (__) Memória de curto prazo para reter mensagens antes da interpretação.

A sequência correta é:

- (A) 2, 5, 3, 1, 4.
- (B) 3, 4, 5, 1, 2.
- (C) 1, 2, 4, 3, 5.
- (D) 5, 4, 3, 2, 1.
- (E) 4, 1, 2, 5, 3.

Questão 49

De acordo com as práticas recomendadas para tradutores e intérpretes de Libras em ambientes educacionais, assinale a afirmativa, a qual representa um desafio específico enfrentado pelo Tradutor e Intérprete de Libras.

- (A) A responsabilidade de gerenciar a atenção e o ritmo das aulas para garantir que o aluno surdo receba toda a informação interpretada em Libras.
- (B) A dificuldade de manter a imparcialidade ao interpretar, uma vez que o intérprete deve ajustar o conteúdo para melhor compreensão do aluno surdo.
- (C) A obrigação de adaptar o currículo para os alunos surdos, colaborando com a equipe pedagógica para fazer modificações no conteúdo.
- (D) O desafio de conciliar a interpretação de termos técnicos e acadêmicos para Libras, muitas vezes sem termos específicos disponíveis na língua de sinais.

- (E) A necessidade de intervir na aula para assegurar que o aluno surdo receba as mesmas oportunidades de interação e participação que os alunos ouvintes.

Questão 50

Leia as afirmativas abaixo e marque V para verdadeiro e F para falso, sobre o papel do intérprete de Libras em ambientes de educação, de acordo com a Lei nº 10.436 e regulamentações associadas:

(__) A atuação do intérprete de Libras em sala de aula é mediada, primariamente, pela transmissão direta das informações do professor ao aluno surdo, sem a necessidade de adaptar o conteúdo às especificidades do aluno.

(__) O intérprete deve assegurar que o conteúdo repassado ao aluno surdo seja equivalente ao transmitido ao aluno ouvinte, adaptando aspectos linguísticos para garantir clareza e compreensão.

(__) A formação do intérprete de Libras exige, por meio da Lei n.º 10.436, conhecimentos avançados não apenas em Libras, mas também em metodologias de interpretação simultânea e consecutiva.

(__) De acordo com a legislação, o papel do intérprete limita-se à sala de aula, sendo dispensado seu acompanhamento em atividades extracurriculares e outras ocasiões fora do âmbito educacional formal.

Assinale a alternativa que contém a sequência correta:

- (A) F, F, V, V.
- (B) F, V, F, V.
- (C) V, V, F, V.
- (D) V, V, F, F.
- (E) F, V, V, F.

Questão 51

Segundo a Nota Técnica da FEBRAPILS, a atuação do intérprete de Libras em materiais audiovisuais, especialmente em conteúdos televisivos, deve priorizar:

- (A) A tradução apenas de conteúdos visuais que estejam diretamente relacionados ao áudio, evitando redundância de informação.
- (B) A interpretação simultânea com foco na fluência e naturalidade, mantendo a equivalência de significado com o conteúdo original.
- (C) A substituição completa do áudio por legendas para o público surdo, sendo a Libras opcional.
- (D) A tradução literal de todos os conteúdos, independente de contexto, para assegurar que o público surdo receba a mensagem sem adaptações.
- (E) A redução do conteúdo traduzido para otimizar o tempo de interpretação em materiais ao vivo.

Questão 52

Analise as afirmativas abaixo sobre a Lei nº 10.436/2002, que reconhece a Língua Brasileira de Sinais (Libras)

como meio de comunicação e expressão.

I. Estabelece que Libras deve ser ensinada em todas as escolas públicas de ensino fundamental e médio, independentemente do contexto educacional.

II. A referida Lei destaca que Libras é considerada uma língua de modalidade gestual-visual e deve ser utilizada preferencialmente para atendimento educacional de pessoas surdas.

III. A regulamentação da Lei citada estabelece que os profissionais da educação devem ser capacitados para atender alunos surdos em Libras, garantindo um processo de ensino inclusivo e equitativo.

IV. A mesma lei dispõe sobre a criação de programas de capacitação para profissionais de diversas áreas a fim de promover a acessibilidade da comunicação com pessoas surdas.

Estão corretas as afirmativas:

- (A) II e IV, apenas.
- (B) I, II, III e IV.
- (C) II, III e IV, apenas.
- (D) III e IV, apenas.
- (E) II e III, apenas.

Questão 53

De acordo com a Lei nº 12.319/2010, sobre os deveres éticos e profissionais do tradutor e intérprete de Libras, leia as afirmativas abaixo e marque V para verdadeiro e F para falso:

(__) O profissional tem o dever de manter o sigilo sobre o conteúdo das interpretações realizadas, exceto em casos em que terceiros requisitem informações para fins acadêmicos.

(__) É permitido ao tradutor e intérprete de Libras omitir informações do conteúdo original, desde que ele julgue irrelevantes ao contexto da interpretação.

(__) A Lei determina que o tradutor e intérprete de Libras deve respeitar a cultura e as especificidades linguísticas da comunidade surda durante o processo de interpretação.

(__) O tradutor e intérprete deve possuir um perfil neutro, não influenciando o conteúdo interpretado com opiniões pessoais ou julgamentos de valor.

Assinale a alternativa que contém a sequência correta:

- (A) V, V, F, F.
- (B) F, V, F, V.
- (C) V, F, V, F.
- (D) F, F, V, V.
- (E) V, V, V, V.

Questão 54

De acordo com a Nota Técnica da FEBRAPILS, ao atuar em materiais audiovisuais gravados para exibição

pública, como documentários ou filmes, é recomendável que o tradutor e intérprete de Libras:

- (A) Reduza o tempo de interpretação, acelerando a tradução para que fique dentro do tempo previsto para exibição.
- (B) Realize ensaios prévios para garantir uma interpretação coesa e sincronizada com o conteúdo audiovisual.
- (C) Utilize o mesmo sinal para termos técnicos diferentes, simplificando a interpretação para o público surdo.
- (D) Adapte o conteúdo para eliminar referências culturais que possam ser desconhecidas pelo público surdo.
- (E) Interprete diretamente sem qualquer preparação, para capturar a espontaneidade do conteúdo original.

Questão 55

Selecione a alternativa, a qual reflete corretamente uma recomendação da FEBRAPILS para intérpretes de Libras na interpretação de conteúdo audiovisual virtual ao vivo, como lives em redes sociais.

- (A) Os intérpretes podem utilizar regionalismos e sinais específicos que são compreensíveis apenas para o público de uma determinada área.
- (B) Os intérpretes devem evitar pausas para garantir que a interpretação seja rápida, mesmo que comprometa a clareza da mensagem.
- (C) A interpretação deve priorizar a tradução de emoções, omitindo informações técnicas detalhadas para facilitar a compreensão do público surdo.
- (D) O conteúdo deve ser adaptado para que se ajuste ao tempo disponível, priorizando apenas as informações principais.
- (E) A interpretação precisa equilibrar fluência e precisão, acompanhando o ritmo da fala original, sem omitir informações relevantes.

Questão 56

Identifique a natureza do sistema linguístico da Língua Brasileira de Sinais (Libras), de acordo com a Lei nº 10.436 de 2002, a qual pode ser entendida como a forma de comunicação e expressão, com estrutura gramatical própria, constitui um sistema linguístico de transmissão de ideias e fatos.

- (A) visual-motora
- (B) motora-sensorial
- (C) intelectual-física
- (D) visual-sensorial
- (E) visual-intelectual

Questão 57

Em relação ao papel ético do Tradutor e Intérprete de Libras no ambiente educacional, identifique a alternativa, a qual descreve corretamente uma prática ética

recomendada para o profissional.

- (A) Fazer adaptações linguísticas e culturais livres para os alunos surdos, de modo a garantir maior compreensão do conteúdo acadêmico.
- (B) Interpretar as falas dos professores e colegas sem alterar o conteúdo, mantendo a neutralidade e fidelidade à mensagem original.
- (C) Priorizar a linguagem corporal e expressiva, mesmo quando essa não for utilizada pelo professor ou pelo material didático.
- (D) Parfrasear as falas do professor em Libras para garantir a simplificação do conteúdo aos alunos surdos.
- (E) Interromper a aula quando houver falta de compreensão por parte do aluno surdo, para garantir que ele acompanhe a turma.

Questão 58

Na atuação de guia-intérprete de Libras em conteúdos audiovisuais, assinale a prática recomendada pela FEBRAPILS para garantir que o público surdocego receba uma comunicação eficaz e completa.

- (A) Focar exclusivamente na interpretação de informações auditivas, pois o público com surdocegueira não acessa informações visuais.
- (B) Utilizar apenas o alfabeto datilológico, pois é universalmente compreendido pelo público com surdocegueira.
- (C) Optar por um ritmo de interpretação que respeite o tempo necessário para o público com surdocegueira processar a informação.
- (D) Adaptar o conteúdo para remover informações visuais complexas, priorizando o áudio.
- (E) Simplificar o conteúdo para transmitir apenas as informações mais importantes, omitindo detalhes desnecessários.

Questão 59

De acordo com a Instrução Normativa nº 001, de 30 de janeiro de 2018, que estabelece diretrizes para a atuação de tradutores e intérpretes de Libras, selecione a alternativa correta sobre as diretrizes profissionais.

- (A) Interpretações culturais e regionais podem ser adaptadas livremente pelo intérprete, de acordo com o público-alvo.
- (B) É recomendável que os intérpretes busquem a formação continuada, mas essa não é uma exigência para atuação profissional.
- (C) Os intérpretes devem obrigatoriamente atuar em qualquer tipo de evento público, independente do contexto ou conteúdo.
- (D) A instrução normativa estabelece que apenas intérpretes certificados pelo MEC podem atuar em escolas públicas e privadas.

- (E) A instrução normativa exige a formação superior específica para todos os intérpretes de Libras.

Questão 60

A identidade e a cultura surda são fundamentais para o entendimento do trabalho do Tradutor e Intérprete de Libras (TIL), pois influenciam a forma como a língua de sinais é interpretada, transmitida e recebida na comunicação entre surdos e ouvintes. Nesse sentido, analise as afirmativas a seguir.

I.A identidade surda é considerada única e homogênea, uma vez que todas as pessoas surdas compartilham das mesmas experiências culturais e linguísticas em qualquer comunidade.

II.Para o tradutor e intérprete de Libras, o entendimento da cultura surda inclui o respeito à forma como as pessoas surdas se identificam dentro de suas comunidades, levando em conta o impacto do capacitismo nas relações interpessoais.

III.A profissão de tradutor e intérprete de Libras exige que o profissional apenas domine o vocabulário técnico da Libras, sendo desnecessário o conhecimento das práticas culturais e das interações sociais surdas.

IV.A cultura surda envolve práticas sociais e interações próprias, como o contato visual direto e a utilização de expressões faciais, o que deve ser compreendido e respeitado pelo TIL em sua atuação.

V.O TIL deve se posicionar sempre como protagonista no processo comunicativo para assegurar que a mensagem seja interpretada com exatidão, inclusive quando isso signifique modificar o contexto da fala original.

Estão corretas as afirmativas:

- (A) III, IV e V, apenas.
- (B) II, III e IV, apenas.
- (C) II e IV, apenas.
- (D) I, II e III, apenas.
- (E) I, III e V, apenas.